

ACADEMIE  
MORALES



DES SCIENCES  
ET POLITIQUES

## 第 14 屆台法文化獎頒獎典禮

時間：2010 年 4 月 12 日  
地點：法蘭西學院大院士會議廳

得獎人：

伯納·費弗爾達樹 (**Bernard Faivre d'Arcier**) 先生  
里昂舞蹈及當代藝術雙年展主席  
諾曼地秋季藝術節藝術顧問

及

法國國立吉美亞洲藝術博物館  
由館長賈克·吉耶斯 (**Jacques Giès**) 先生代表領獎

### 得獎人賈克·吉耶 (**Jacques Giès**) 先生致謝詞

盛主委、亞爾柏終身秘書、院長、各位終身秘書、各位院士、呂代表、各位評審委員、各位親愛的同事和朋友：

能夠榮獲第十四屆台法文化獎，吉美博物館全體均深感榮幸，我謹代表全體同仁在此向各位致謝。此獎肯定了敝館和台灣之間長達二十多年的深刻友誼，因此我們感到萬分光榮與驕傲。

敝館和台灣各博物館和學術機構本著互敬互重的精神，透過一次次的文化與學術合作，使我們的友誼越來越堅定。

敝館所有學術與行政人員，包括本人，都一致推崇台灣博物館人員極高的專業素養。我們每次到台灣演講、參加研討會或授課，無論是在故宮博物院、歷史博物館、台南藝術大學或其他機構，總是受到熱忱的款待，我們的研究報告也都獲得專注的聆聽。

吉美博物館在台灣參加過眾多展覽，其中包括 1999 年在國立歷史博物館舉辦的

吉美館藏陶器特展，由吉美博物館研究員 Jean-Paul Desroches 與史博館研究員張婉真共同策展。還有 2005 年同樣是史博館舉辦的《荒漠傳奇，璀璨再現——敦煌藝術大展》，那是吉美博物館有史以來第一次向國外出借珍貴無比的敦煌絲畫真品。

我在此必須強調，台灣政府透過行政院文化建設委員會和各大博物館，早在 18 年前就已經以稀世典藏瑰寶借展的創舉，展開與法國和吉美博物館的交流。在我們腦海中留下最深刻印象的，當屬 1998 年在巴黎大皇宮國家藝廊展出的《帝國的回憶——故宮典藏瑰寶展》，這項歷史性的展覽展出了中華文化的國寶精髓，讓眾多的西方觀眾大飽眼福。2006 年，故宮博物院再度慷慨借出郎世寧兩幅重要作品，參加吉美博物館舉辦的《中國宮廷的燦爛時代——清朝宮廷繪畫珍品展》。在尊崇古文物的同時，我們並未忽略現代畫家的傑作，2004 年的常玉畫展就是最佳明證。那是常玉的作品首次在西方展出，多虧了台灣的公共機構和私人收藏家共襄盛舉，我們才有可能辦成如此轟動的特展。兩星期前才在大皇宮國家藝廊揭幕的《道：生命之另一路徑》特展，台灣同樣給予我們始終不渝的支持。我和策展人 Catherine Delacour 於 2008 年 9 月到台灣商借重要展品，還是一如既往地受到熱誠接待，各館也應允了我們提出的借展要求。只要想到這些重要文物是不輕易送到國外展覽的，我們就能感受到這真是莫大的恩惠。

除了靜態展覽之外，台灣也以動態的電影和音樂進入了吉美博物館的小劇場。2006 年，吉美安排了一系列以「*Ilha Formosa*」（美麗島）為標題的影片放映活動，台灣名導演侯孝賢特別前來參加開幕典禮，成為巴黎文化界的一大盛事。這都要歸功於台灣政府尤其是巴黎台灣文化中心的鼎力協助，使七千多名巴黎觀眾得以觀賞到多部從未在法國放映過的劇情片或記錄片。當時還順便組成了一個稱為「美麗的島」的國樂三重奏，讓在場的法國觀眾得以親耳聆聽獨特的台灣傳統音樂。

活躍的台灣當代藝術在吉美博物館也有一席之地。其實我一接下吉美博物館館長的職務時，就希望本館也能開放給當代藝術。我們選擇了生於桃園的優秀藝術家彭弘智，作為這個新政策的肇始之作。我今日很榮幸在此宣布，吉美將以台法文化獎的獎金來購製一件彭弘智的錄像作品。

展望未來，我們仍將在這條合作的道路上向前邁進。吉美希望能與巴文中心合作，於 2012 年舉辦一個台灣文化季。主要內容將是台灣近現代繪畫和書法藝術的回顧展，我們希望能利用博物館所有可用的空間，展出數量可觀的珍品。

敝館與故宮博物院也有許多長期合作計畫，包括兩個吉美將出借展品大力支持的特展。一是敦煌文物特展，二是將作為故宮嘉義分院開幕展的盛大特展。為後者吉美將借出典藏品的精髓——多達 51 件的高棉藝術之寶。敝館的東南亞藝術專家 Pierre Baptiste 將應邀擔任策展人。

一旦籌辦中的「台灣吉美之友」協會正式成立，吉美將真正成為台灣在巴黎的第二個家。該協會將由收藏家曹教授擔任主席，會員將包括清翫雅集等中華文物愛好者。

最後，我想再次向 盛主委和所有的台灣合作夥伴致謝，感謝巴文中心主任及全體工作人員對吉美誠摯的友誼，也謝謝法蘭西學院人文政治科學院。當然也要感謝吉美博物館全體同仁，沒有他們的默默耕耘，就不會有今日得獎的碩果。

謝謝各位。